Doc Ref ID: A2441057

23 Feb 96

TO: D/DIR et al

SUBJECT: Materials for brainstorming mtg re earlier translations (1515, 26 Feb)

1. As examples of what might be considered for release/needs Z perspective etc:

a. Have enclosed two sets of papers re sample Rosenberg translations

b. Misc items that relate

TAB A. Earliest mention of LIBERAL (extract from Gardner's special report #1 30 Aug 1947 (there is also a draft version of same dtd 22 Jul 47)

TAB A-1. Earliest translation extract of the ETHEL message, KGB NY 1657 of 27 Nov 1944, also from Gardner, 30 Aug 47 s.r. #1

TAB A-2. ETHEL translation, 27 Apr 1948 version, Gardner special report #6.

TAB A-3. ETHEL translation, 12 Aug 48 version, Gardner special report #11

TAB A-4. ETHEL translation from GCHQ XY-12.05, 2 Sep 50 (Kim Philby got a cc)

TAB A-5 The ETHEL translation versions that are in the basic Venona translation boxes.

TAB B-1. Earliest version of the MAX ELITCHER msg, KGB NY 1053, 26 July 1944 - this translation in Gardner s.r. #2, 16 Sep 47

TAB B-2. next version of MAX E. from Gardner s.r. #6, 27 Apr 48.

[also believe there is a MAX E. translation in a c.1950, GCHQ XY; can't find right now]

TAB B-3. The MAX E translation versions that are in the basic Venona boxes

TAB C. [redacted]

TAB D. One page from Ollie Kirby's briefing notes (c. 1948, used to brief Gen Omar Bradley et al)

Lou

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

Approved for Release by NSA on 03-13-2025, FOIA Case # 114591

SR-1
22 Aug 1947 /50
Tab A

SUPPLEMENT

Messages concerning covernames and the like

To VIKTOR.

In accordance with telegram No. 402 we are communicating our covernames (KLICHKI):

/old name/	/new name/
--?----	-- BEY? (Bey?)
DO--?--SEND	-- AH--?--
KLEMENS (Clemens)	-- LI (Lee)
AB--?--	-- CHEH? (Czech)
TIUL'PAN (Tulip)	-- KAN--?--
AÏDA	-- KLO (Chloe?)
R--?--OLOV	-- --?-- (GE?)
GRUE?	-- SERGEY?
ANTENKO	--LIB?? (Lieb?) (or perhaps LIBERAL)
GNOM (Gnome)	-- YAKOV? (Jacob)
SKAUT (Scout)	-- METR (Meter; posibly METRO)
TU--?-- (TUMAN, Mist?)	-- NIL (Nile? Nil? Neil? Neal?)
--?--	-- PERS
--?--IT	-- ROS--?--

All these covernames.....for you..... Among..... covernames.....America covernames.....which preliminarily (are to be? have been?) changed.....:

STELLA	-- EMILIYA (Emily)
DONAL'D	-- PILOT?

SQ-1 Tab A-1

. Names of plants.

TIUL'PAN (Tulip): 1Ø August 1944; (a KOMAR or Kravchenko message) changed to something beginning with KAN Sept. 1944.

8/30/47

15. Miscellaneous.

LIB?? (Lieb?) or possibly LIBERAL: was ANTENKO until Sept. 1944. Occurs 6 times, 22 October - 2Ø December 1944. Message of 27 November speaks of his wife ETHEL, 29 years old married (?) 5 years, ".....husband's work and the role of METR(O) and NIL".

AMUR? (Amour?): was ZHA---?--et (Jeannette??) before October 1944; occurs once 14 December 1944 with DZHON.

METR (like many other equivalences in the code book, this might have an alternative reading, perhaps METRO; as METR it means "meter" and as METRO it is a nickname, applied for example to the Paris subway system): was SKAUT until September 1944. Occurs 27 Nov. 1944. (something about LIB?'s wife Ethel? ?knowing about her husband's work and the role of METR(O) and NIL; notice in message 7ØØ below how METR(O) and NIL come together). Seems to occur 5 December 1944 in phrase "METR(O) and ?HYU?SON (Hughson?)". Note on page 733 of the Report of the Royal Commission: "Metro..... ...the Embassy of the U.S.S.R."

GRANT: occurs 26 May 1944 in phrase "of GRANT and KARL"; message mentions FFI (Forces Francais de'l Intérieur?) or possibly a name ending in FFI (FFY). In 1945, GRANT was used in Canada as the covername of Colonel Nikoloy Zabotin, Soviet Military Attache in Ottawa and head of military intelligence work in Canada (see Report of the Royal Commission).

EM (M): covername of Vitaliy Semionovich Mamluiga in message of 23 August 1944. He was a member of the Soviet Purchasing Commission, having entered the U.S. in December 1943. He was still here in September 1946. This name may be EMA, and may be the same EMA listed 28 November 1944 (see below).

KANUK? (Canuck?): Occurs 4 times in 2 messages, 24 July and 1 August 1944.

SI (C?): occurs 23 October and 6 December 1944.

PA (Pa?): occurs 14 December 1944.

Doc Ref ID: [illegible]

TOP SECRET

SR-C
27 Apr 48
Tab A-2

orking now at a/the robot plant. We communicated a detailed characterization of B. in letter 7 of 5 September. In the conversation, B. related:

(?The League?) in the last two months has been trying to have 60 days spent in getting robot production underway. The firms working out a/the system --2F-- so short a time allowed to get production underway. REPUBLIC agreed to produce robots and began production in 55 days. On 2 September (there) were --4F--. Weight of each robot 4500 pounds, speed 500 miles per hour. Range unknown. --2F-- on the robot has a diameter of 6 inches, length 12 inches. (?The League?) --1U-- --2F--. Right now production is going on under an intensified program.

LIBERAL has confirmed in connection with the production of robots and --1F-- that --2F-- of the robots will be assembled on aircraft carriers for action against Japan.

REPUBLIC is about to turn out 600 P-47 planes a month. The plane affords 525 miles per hour. The plant has 20 thousand workers --7F--

8. Next in order comes message 1340 [753] of 21 September, already reported on (ENORMOZ). Then comes New York-Moscow message 1657 [923] of 27 November 1944:

To VIKTOR.

Your telegram no. 5356. Intelligence on LIBERAL's wife. Surname that of her husband, Christian name ETHEL[a] 29 years old. She has been married 5 years --4F--. A fellow countryman [member of CP-USA] in 1938. Sufficiently well-developed politically. She knows about her husband's work and the role of METR [METRO?] and NIL [Nile? Neal?]. --36FU-- 5. --1U-- MAI in 1936. --1U, 1F-- of ARSENIY. --4F--.

923

(?ANTON?)

a. The group identified as Latin THE has occurred only here, and the identification may, of course, be wrong.

The word MAI is puzzling. If connected with the name of the month, MAY (also a covername), it would be the plural

TOP SECRET GLINT

TOP SECRET CLINT

(sense?). In the original it is repeated, a treatment most often given to names in this traffic. Possibly it is the genitive of a covername MAYA (Maia the consort of Vulcan, or MAia the mother of Hermes?).

This message is followed by 1773 [967] of 16 [15] December 1944 (ENORMOZ).

9. Note on the word "sketch". In the report on the covername ENORMOZ, section 4, LIBERAL is to inquire of CHESTER about "sketches" from the milieu of persons working on ENORMOZ and other domains of technical science. This is the same word (NABROSOK) that occurs in section 4 of the present report in the meaning 'short characterization' or 'short biography'. This may be the meaning of the word in the former report, too, rather than 'drafts' or the like.

TOP SECRET CLINT

Doc Ref ID: A2344057

12 August 1948

(11)

Trans A-3

REVISED TRANSLATION OF MESSAGE ON ANTENNA-LIBERAL'S WIFE ETHEL

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

1. Occasion of the Report. In a report of about 27 April 1948 ("The Covernames 'ANTENNA' and 'LIBERAL' in [redacted] Messages"), section 8, a translation was given of New York-Moscow message 1657 of 27 November 1944. Further work on this message has so improved the text that a revised translation is in order.

2. Translation.

To VICTOR [VIKTOR].

Your telegram no. 5356. Intelligence on LIBERAL's wife. Surname that of her husband, Christian name ETHEL 29 years old. Married 5 years. Finished middle school. A fellow countryman[a] in 1938. Sufficiently well-developed politically. She knows about her husband's work and the rôle of METR [METRO?] and NIL [Nile? Neal?]. In view of (her) delicate health does not work. A person --1G-- the way things lie and devoted.[b]

922.

Communicate (?all?) (?our work?)[c] Engineer MAZURIN VLADIMIR N. Has worked (?as? ?for?) (?the deputy?) --2F-- (?plant?) --1U-- 5, Finished MAI[d] in 1936. Now working at ARSENIUS's [ARSENIY] plant. --4F--.

923

(?ANTONY [ANTÓN]?)

---

a
Member of the Communist Party of the U.S.A.

b
Possibly "A person understanding the way things lie and devoted." Russian: --1G-- POLOZHÉNIE DEL I PREDANNUIM CHELOVÉKOM.

c
The syntactical connection of "Engineer" etc. is not clear, nor does it seem that "all", if correct, is the direct object of "communicate".

Doc ID: [illegible]1057

d
Presumably MOSKÓVSKOY AVIATSIÓNNOY INSTITÚT (Moscow Aviation Institute).

3. Comment. It will be observed that the internal message numbers are now two, 922 and 923. Of course, MAI, ARSENIUS, and the rest will now be seen to have no necessary connection with LIBERAL's wife.

It should be noticed that the noun "work" (RABÓTA) has a special meaning in message 922, and probably the verb (RABÓTAT') sometimes has a corresponding implication, that is, '(conspiratorial) work in the interests of the U.S.S.R.' If "work" is so interpreted in message 923, further light may be thrown on the meaning of ZAVÓD (plant, works). ARSENIUS's plant might be ARSENIUS's net. (However, MAZÚRIN is an engineer and might work at a real plant. Then, if ARSENIUS is an agent, this might be "the plant that ARSENIUS spies on".)

In the same way, the work that ETHEL cannot do in view of her delicate health may not be the earning of her bread and butter, but conspiratorial work.

Doc F

(b)(1)
(b)(3)-18 USC 798
(b)(3)-50 USC 3024(i)
(b)(3)-P.L. 86-36

Doc Ref ID: A2441057

NEW YORK - MOSCOW XX - 12.05

No. 1657 of 27 November

TOP SECRET ACORN BRIDE

VICTOR.

Your No. 5356. Information on LIBERAL's[a] wife[b]. Surname that of her husband, given name ETHEL [L] 29 years old. Married 5 years. Finished middle [= secondary, or high] school. A FELLOW COUNTRYMAN [ZEMLYAK][c] in 1938. Sufficiently well developed politically. Knows about [her] husband's work and the role of METRE [METR][d] and NILE [or: NIL; or: NEAL, NEIL. The cyrillic is NIL][e]. In view of delicate health does not work. ?Is characterised? favourably [literally: positively] and is a devoted person.

#922.

Advise on the possibility of using in our work engineer MAZURIN VLADIMIR N.[f] Worked as deputy to the constructor of PLANT ?--? 5. Finished MAI[g] in 1936. Is now working at ARSENIUS 's [ARSENIJ][h] plant[i].

[redacted] welcomes ?our decision?.

#923 ANTON

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

[a] LIBERAL - Julius ROSENBERG, earlier known as ANTENNA (see No. 1251).

[b] Ethel ROSENBERG, nee GREENGLASS.

[c] ZEMLYAK - Member of the Communist Party.

[d] METR [redacted]

[e] NIL -

[f] MAZURIN - Vladimir Nikolaevich MAZURIN.

[g] MAI - Moskovskij Aviatsionnyj Institut.

[h] ARSENIJ - Andrej Ivanovich SHEVENG SHEVCHENKO.

[i] Bell Aircraft Plant, Niagara Falls, N.Y.

TOP SECRET ACORN BRIDE

Doc Ref ID: A2441057

TOP SECRET [redacted]

[redacted]

VENONA

Tab A-5

Reissue(T9.2)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1657

Released in July 1995

27 November 1944

To VIKTOR[i].

Your no. 5356[a]. Information on LIBERAL's[ii] wife[iii]. Surname that of her husband, first name ETHEL, 29 years old. Married five years. Finished secondary school. A FELLOWCOUNTRYMAN [ZEMLYaK][iv] since 1938. Sufficiently well developed politically. Knows about her husband's work and the role of METR[v] and NIL[vi]. In view of delicate health does not work. Is characterized positively and as a devoted person.

No. 922

Advise on the possibility of using in our work the engineer MAZURIN Vladimir N. [viii]. He worked as deputy to the constructor of Plant 155. He graduated from MAI[viii] in 1936. Is now working at ARSENIJ's[ix] plant [x]. [2 groups unrecovered] [Do I request your decision on the question].

No. 923 ANTON[xi]

Notes: [a] Not available.

Comments:

[i] VIKTOR: Lt. Gen. P. M. FITIN.
[ii] LIBERAL: Julius ROSENBERG.
[iii] Ethel ROSENBERG, nee GREENGLASS.
[iv] ZEMLYaK: Member of the Communist Party.
[v] METR: Probably Joel BARR or Alfred SARANT.
[vi] NIL: Unidentified.
[vii] Vladimir Nikolaevich MAZURIN.
[viii] MAI: i.e. MOSKOVSKIJ AVIATSIONNYJ INSTITUT, Moscow Aviation Institute.
[ix] ARSENIJ: Andrej Ivanovich ShEVChENKO.
[x] Bell Aircraft Plant, NIAGARA FALLS, N.Y.
[xi] ANTON: Leonid Romanovich KVASNIKOV.

1 May 1975

TOP SECRET [redacted]

VENONA

Doc Ref ID: A2441057

TOP SECRET ACORN BRIDE

Not released

New York-Moscow
1944
No. 1657 (27 November)

To Victor [VIKTOR].

Your no. 5356. Information on Liberal's [LIBERAL][a] wife[b]. Surname that of her husband, given name Ethel[,] 29 years old. Married 5 years. Finished middle [= secondary, high] school. A Fellow Countryman [ZEMLIAK][c] in 1938. Sufficiently well developed politically. Knows about [her] husband's work and the rôle of Meter [Metre; METR][d] and Nile [or: Nil; or: Neal, Neil; NIL][e]. In view of delicate health does not work. ¿Is characterized? favorably [literally: positively] and is a devoted person.

922

Advise on the possibility of using in our work engineer MAZURIN VLADIMIR N.[f] Worked as deputy to the constructor of Plant ~~3-9-5~~ 155 ff. Finished MAI[g] in 1936. Is now working at Arsenius's [ARSENIY][h] plant[i].

[redacted] welcomes ¿our decision?.

(b)(1)
(b)(3)-18 USC 798
(b)(3)-50 USC 3024(i)
(b)(3)-P.L. 86-36

923

Anthony [ANTON]

[a] Julius Rosenberg. Earlier known as Antenna [ANTENNA] (see no. 1251).

[b] Ethel (Greenglass) Rosenberg.

[c] Member of the Communist Party of the country in question.

[d] [redacted]

[e] [redacted]

[f] Vladímir Nikoláyevich Mazúrin.

[g] Moskóvsk*y Aviatsiónn*y Institút = Moscow Aviation Institute.

[h] Andréy Ivánovich Shevchenko.

[i] Bell Aircraft Plant, Niagara Falls, New York.

TOP SECRET ACORN BRIDE

JHS 14-15

August 1950

Doc Ref ID: A2441057

5R-1
26 Sep
Tab C

It should be noticed that even in the message translated (666) YUN occurs with a noun ending (YUNU, cative); hence it is not evident that YUN is identical with YUNOY (Young) of the covernames message 798 (Report #1, Supplement), wherein the name was changed to something beginning with KU.

c. Spelled in Latin letters and repeated.

d. Dubious identification. The group falls two places before a group known to stand for the plural of the word for "sign", meaning "distinctive marks" or "description".

e. There is a possibility that the word immediately following the "1" is "October".

f. Presumably a covername, in the range of, say, DANTON, and, indeed, if the book admits the word KARFAGEN (Carthage), an otherwise almost useless word, for use as a covername, it might well admit even so fantastic a name as DANTON. But, on the other hand, this expression may be something like DANNOY CHELOVEK, "the given person."

g. Apparently in the text in spite of the suspicious grammar.

h. The text has NOSPITAL, which is a psychological error.

The second example is a report on a Max Elitcher, who was listed in the Washington Telephone directory in 1944 and is still listed:

New York (VAVILOV) - Moscow (NARKOMINDEL)

External date: 26 July 1944

External serial number: 1053

To Victor.

In July ANTENKO[a] (4F) 10 days (on?) the work[b] in Carthage.[c] There he (1U) his friend (1U) MAX ELITCHER[d] who works in (8F) is working on the construction (?)[e] (2U)[f] more than 5 inches. (8F) MAX E.[g] (for?) 5 years (11F). Has a scientific degree[h] (11F) is a fellow

Doc Ref ID: A2241

countryman[i] (25F) and capable person. Married, wife is a fellow countrywoman.[i] By profession a psychologist (,) works in the War Department. MAX E. (7F) equipment for U.S.A. (?)[j]. Please - [k] E. and communicate (?)[l] him officially.

#594 (No. of this message) - MAY

26 July

---

a. The ENKO is definitely good; ANT appears to be correct. ANTENKO had his covername changed to LIB (?) or LIBERAL (?) in message #700. (See supplement to Report #1)..As noted in Report #1, section 15, LIB (?) (ANTENKO) according to a message of 27 November 1944, had a wife named ETHEL who was 29 years old and had been married five years.

b. "Work" may have its usual force, but it is evident from other messages that it may mean "work in the interests of the U.S.S.R. or some agency of it."

c. Carthage is Washington.

d. Spelled in Latin letters and repeated. The only dubious part is the final ER, the group for which has so far occurred only here.

e. Dubious identification.

f. Russian word ends in NIK.

g. Here and below in Cyrillic letters, transliterated MAKS YE. (YE is the sound of the letter shaped "D", which was evidently used as a mechanical transliteration of Latin E.)

h. Tentative reading which may be verified later.

i. Now known to mean (U.S.?) Communist. See section 1d above.

j. Dubious identification, based on proportionating calculations on a related captured code.

Doc Rel ID: A2[illegible]

k. "Please --" is one group.

l. "Communicate" does not seem to give sense. The group is possibly mis-identified or else the group identified as "officially" is really "official acceptance" or some other noun or noun phrase. (The same word, YEVO, means "him" or "his".)

Doc Ref ID: A2441057

TOP SECRET ULINT

SR-C
27 Apr 48
Tab B-2

nd cost(s) 200 dollars. There are no apparatus in Tyre. Concerning --5F-- of signal (?receiver(s)?) and --1F-- the material (?by?) relay [RELE] --30F--. (The) apparatus --16F--

The first part of this does not necessarily have anything to do with ANTENNA; we have here merely a sample of the "suture" of short messages into one ostensible message. The serial number 550 belongs to the message preceding it. The address "VIKTORU" belongs to both parts, as would the signature and date at the very end (unrecovered).

6. New York-Moscow message 1053 [594] of 26 July 1944 (previously reported on,here with slight revisions and additions):

To VIKTOR.

In July ANTENNA --4F-- 10 days (?the work?) in Carthage [Washington]. There he visited his friend (?participant? ?apprentice?) MAX ELITCHER, who works in --8F-- is working (?on the construction of ?) --2U-- [word beginning with CHAS and ending with NIK?] more than 5 inches. He has access to --2F-- [possibly something like "the extraordinary censors"] --2F--. MAX E. five years ago --3F-- labor matters --6F--. He has (a) scientific (?degree?) --1F--. --9F--. He is a fellow countryman [member of CP-USA]. --25F-- and capable person. Is married, wife is a fellow countrywoman [member of CP-USA]. By profession a psychologist [or psychiatrist] works in the War Department. Max E., an excellent amateur photographer, has all necessary equipment for filming. Please --1U-- E. and communicate --1U-- his formal admission [or "regularization": OFORMLENIYE].

594

MAY

26 July

7. Next in order is 1251 [700], announcing the change from ANTENNA to LIBERAL. Then comes New York-Moscow message 1327 of 15 September 1944:

To VIKTOR.

At the last meeting of ARSENIY with (?SHTAMP?) they visited their common acquaintance "B.", who is

TOP SECRET ULINT

Doc Ref ID: A2441057

[redacted]

VENONA

TAB B-3

Reissue(T282)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1053

This release released July 95

26 July 1944

To VIKTOR[i].

In July ANTENNA[ii] was sent by the firm for ten days to work in CARTHAGE [KARFAGEN][iii]. There he visited his school friend Max ELITCHER[a], who works in the Bureau of Standards as head of the fire control section for warships [which mount guns] [b] of over five-inch calibre. He has access to extremely valuable materials on guns.

Five years ago Max ELITCHER [MAKS E.] graduated from the Electro-Technical Department of the City College of NEW YORK. He has a Master of Science degree. Since finishing college he has been working at the Bureau of Standards. He is a FELLOW COUNTRYMAN [ZEMLYaK][iv]. He entered the FELLOW COUNTRYMEN's organization [ZEMLYaChESTVO] after finishing his studies.

By ANTENNA he is characterized as a loyal, reliable, level-headed and able man. Married, his wife is a FELLOW COUNTRYWOMAN [ZEMLYaChKA]. She is a psychologist by profession, she works at the War Department.

Max ELITCHER is an excellent amateur photographer and has all the necessary equipment for taking photographs.

Please check ELITCHER and communicate your consent to his clearance [OFORMLENIE].

No. 594
26 July

MAJ[v]

Notes: [a] Given in Roman alphabet.
[b] Inserted by translator.

Comments:
[i] VIKTOR: Lt. Gen. P. M. FITIN.
[ii] ANTENNA: Julius ROSENBERG.
[iii] KARFAGEN: WASHINGTON, D. C.
[iv] ZEMLYaK: Member of the Communist Party.
[v] MAJ: i.e. MAY, Stepan APRESYaN.

28 April 1975

[redacted]

VENONA

Doc Ref ID: A2441057

BRIDE

~~TOP SECRET~~ CANOE

Not released

[redacted] [redacted]

Russia (USSR)

~~MAX ELITCHER~~

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No.: 1053 26 July 1944

(b)(1)
(b)(3)-18 USC 798
(b)(3)-50 USC 3024(i)
(b)(3)-P.L. 86-36

To VIKTOR[i].

In July ANTENNA[ii] was sent by the firm ~~FIRMA~~[~~iii~~] for ten days to work in CARTHAGE [KARFAGEN][iii]. There he visited his school friend Max ELITCHER[a], who works in the Bureau of Standards as head of the fire control section ~~[SEKTsIYa]~~ for warships [which mount guns][b] of over five-inch calibre. He has access to extremely valuable materials on guns, ~~[PO ARTILLERIYa]~~.

Five years ago Max ELITCHER [MAKS E.] graduated from the Electro-Technical Department [redacted] of the City College of NEW YORK. He has a Master of Science degree. Since finishing college he has been working at the Bureau of Standards. He is a FELLOW COUNTRYMAN [ZEMLYaK][iv]. He entered the FELLOW COUNTRYMEN's organization [ZEMLYaCHESTVO] after finishing his studies.

By ANTENNA ~~[2 groups unrecovered]~~[c] he is characterized as a loyal, reliable, level-headed and able man. Married, his wife is a FELLOW COUNTRYWOMAN [ZEMLYaCHKA]. She is a psychologist by profession[~~, she~~], she works at the War Department.

[Continued overleaf]

Distribution

(b)(1)
(b)(3)-18 USC 798
(b)(3)-50 USC 3024(i)
(b)(3)-P.L. 86-36

[redacted]

[redacted]

[2 Pages]

BRIDE

~~TOP SECRET~~ CANOE

Doc Ref ID: A2441057

Max ELITCHER is an excellent amateur photographer and has all the necessary equipment for taking photographs.

Please check ELITCHER and [one-group unrecovered][c] to his clearance [OFORMLENIE].

No. 594
26th July

~~MAY~~ MAJ [v]

Note: [redacted]

[a] Given in Roman alphabet.

[b] Inserted by translator.

[redacted]

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

Comments: [i] ANTENNA: Julius ROSENBERG.

[redacted]

[iii] KARFAGEN: WASHINGTON, D.C.

[iv] ZEMLYaK: Member of the Communist Party. [redacted]

[v] MAJ: ~~Pavel Ivanovich FEDOSIMOV~~ i.e. MAY, Stepan APRESYaN.

[redacted]

Doc Ref ID: A2441057

~~TOP SECRET COPSE~~ MAY release

New York-Moscow
1944
No. 1053 (26 July)

To Victor /VIKTOR/.

In July ANTÉNNA[a] was sent by [his (or: the?)] firm on 10 days' work to Carthage /KARFAGÉN/.[b] There he visited his school friend MAX ELITCHER who works for the Bureau of Standards[bb] as head of a [the] section.....

[redacted] ....warship(s) with caliber more than 5 inches. He has access to extraordinarily valuable materials on artillery. MAX E. 5 years ago finished the electro-technical department[c] of the City College of New York[d]. Has the scientific degree of master. Since finishing college has been working for the Bureau of Standards. Is a Fellow Countryman (ZEMLIÁK)[d]. Entered into the ranks of [the] Fellowcountry-manship[e] after [finishing?] his school days. By ANTÉNNA..... devoted, reliable, well-balanced, and capable person. Is married, wife is a Fellow Countrywoman /ZEMLIÁCHKA/[d]. By profession [she] is a psychologist[,] works in the War Department. MAX E. an excellent amateur photographer has all necessary equipment for filming. Please check E. and advise [of your decision on] his clearance.

[redacted] [OFORMLÉNIYE].....

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

594

MAY

26 July

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

[redacted]

~~TOP SECRET COPSE~~

Tab C

Doc Ref ID: A2441057

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

Doc Ref ID: A2441057

(b) (1)
(b) (3)-18 USC 798
(b) (3)-50 USC 3024(i)
(b) (3)-P.L. 86-36

Doc Ref ID: A2441057

TOP SECRET COPOL

Tab D

Extract from Ollie Kirby's
briefing notes prepared c. Sep 1949.

permission from Moscow to use VLADIMIR
N. MAZURIN, an aviation engineer in the Soviet
Purchasing Commission as an agent. MAZURIN
later went to the Bell Aircraft Plant as assistant
to SHEVCHENKO, then head Soviet inspector at the
plant.

7. 20 October 1943 (See also Appendix B)

[redacted] identified to the FBI from a message [redacted]
[redacted] is a known communist
MAX ELITCHER
Mentioned in the text of a message of 26 July
1944 as being a close friend of LIBERAL [redacted]
[redacted] listed in
the Washington telephone directory.

(b)(1)
(b)(3)-18 USC 798
(b)(3)-50 USC 3024(i)
(b)(3)-P.L. 86-36

TOP SECRET COPOL